

*roler*



Semanario de vida Empurdanesa

Año III. Núm. 123 || Figueras, 31 de Diciembre de 1926 || Núm. suelto, 15 cts.

Precios de suscripción: Figueras . . . 1'50 ptas. trimestre || Redacción y Administración: Muralla, 4  
Fuera . . . 2 " " " " " " " " " " " "

## En el paso del 1926 al... 27

Hoy, a las doce y un instante de la noche, vamos a pasar súbitamente de un año a otro. En el dintel del portalón que guarda el vigilante y viejo Kronos, pasarán sibilantes y vertiginosos dos períodos, dos etapas oficiales de la vida humana. Porque Kronos sólo registra la duración mortal de los hombres. De más, no se preocupa ya; ni jamás por debajo las guedejas de su mechón nevado asomó la mente de interesarse por el «estar» o permanecer de las existencias que no tienen conciencia de su propia razón y devenir. Kronos, es el arquetipo de la ficción; lo crearon los mismos hombres para hacerse la ilusión de que las cosas eran cambiables y se mudaban. Y las cosas ni se cambian ni se mudan. Trascendiendo y concediendo mucho, podemos admitir la transformación y transfiguración de los valores reales, objetivos y terrenales; pero las esencias son eternas, constantes e inmutables en el espacio y en el mismo decurso de los días sidéreos, que son los días más largos de contar, si la fantasía racional quiere atreverse por sus vericuetos.

No es de hoy que los hombres establecieron un portero a la entrada de cada columna o palote de su tiempo. El nombre del primero o delantero mes, que se descubre a las primeras solicitudes, dice que este es su oficio: IANVARIVS (PORTERO); portero de la más peregrina y grande puerta, de la puerta que tiene un umbral dilatado y capcioso, según sea el criterio o la voluntad de los imperantes, que por ser racionales se limitan y determinan a sí mismos. Su nombre es blando y es fofo, como la misma elasticidad que le caracteriza, como la rama del algodón que tanto abarca según se la hila. IANVA. Puerta sa-

grada. Al pie de tu primer escalón, veo sentadas y recogidas tres seniles mujeres que entretienen su holganza en la ocupación de detallar el tiempo. Kronos pasa por sus manos y los instrumentos que esgrimen; saliendo muy recortado y peor desgredado. Tienen los útiles ancestrales, simbólicos y rituales. Un huso, la rueca y la tijera. Todos son medios femeniles y de primera ocupación. Han devenido blasones y signos de nobleza para el sexo de la belleza suave y torneada, para la belleza sinónima del tiempo: la infinita. Su segmento es una curva turgente y muelle, sin principio ni fin. ¡Sarcástica pretensión de la varonía, que se cree el regulador y árbitro de los sagrados cánones, cuando sólo desempeña el iluso papel del arquetipo movido a los hilos de la intención ajena!

Y aquellas mujeres, seniles, desdentadas, y que en los cuentos de hadas de nuestra puerilidad hemos visto con miembros deformes, las llamamos LAS PARCAS. Y lo son! Parcas en el destriar la rama acotonada; hilarla y devanar; parcas en acortarla conforme a las existencias que los propios y orgullosos hijos de Dios, se señalaron.

Kronos y ellas; y los acólitos, y toda su corte y sus ayudantes, no ejercen para los demás seres y cosas. De los hombres fueron hijos, y por los hombres están todavía junto a la Puerta (IANVA) inmensa, sin dintel, ni arcos verdaderos, porque es tan ancha como la amplitud de la misma universalidad, que no tiene fondo; ni paredes.

Y los hombres, empero, la han vislumbrado y deseado desde los más remotísimos giros de los astros y de los soles. Y la registran cuando en sus incipientes balbuceos de legar el pasado, en

las cavernas que les albergan, van rasgueando los embrollos del madejeo que corre a cuenta de Átropos.

Y buscan una significativa y alegórica expresión que entrañe la inchazón que a todos ellos les preocupa. Son, en encontrarla, coincidentes. Primero entre los semitas (gentes innumerables y múltiples) se da el vocablo que incesantemente se repite: «Shenat», que en su raíz quiere decir: repetición, vuelta y sucesión de unas mismas estaciones. Luego, y bastante más tarde, surge el pueblo de la armonía y la elegancia de la línea, poco amante del copismo, siendo imitador, y muy particularista: los helenos, que en la estima de su valimiento quieren prevalecer por sus modismos indígenas y crean la palabra «eniantós», que expresa igual que la voz semita. Sobrevenido y desarrollado el pueblo latino, con la soberbia de su orgullo, no quiere ser menos, y pretende prevalecer, consiguiéndolo, y se impone el término «annus», que en nada varía aquellas significaciones.

Pero si todos creyeron acertar considerando que los años son repetición de estaciones, sin embargo muchos discreparon en aquilatarlos; y los egipcios (uno de los pueblos que más conocemos) supusieron la duración anual de 360 días; mas como no se confrontaran unas y otras estaciones, las pasadas y las presentes, en los mismos días, acudieron al recurso de agregar al quinto año los «epagomenos» o cinco días de suplemento; los cuales no llenando el requisito hubieron de ser rectificadas y garantidos por «el periodo sothiatico» u operación del 365 por 4 igual a 1.400, en cada cuyo término se volvía al equitativo «shenat».

En este estudio egipcio se basó el ca-

lendaro de Julio César y su variante el «actiaco», conmemoración de la batalla de Accio, ganada por este caudillo, y sobre el que se forjaron los modernos.

En cambio los antiguos caldeos y hebreos, fueron lunares, siguiendo las fases de ese astro, y les siguieron los griegos áticos, los romanos priscos, los musulmanes y otros pueblos que andan aún con lunas.

Y por no disponer de bastante papel blanco, no podemos aventurarnos en el sistema que en su isla ignota implantó el intrépido Robinsón Crusóe, hoy en día y a esta hora el más eficaz y valedero

para sacudirnos del plumizo manto obscuro que nos hemos tejido, y cuya exacta interpretación cedemos al año «vago» de los maestros egipcios, que 5 mil años antes de Cristo y mandando Menes, primer Rey-Faraón, se contentaron con regirse por lapsos de 365 días, igualmente que ahora.

Y si entonces las cosas se desenvolvieron con los sujetos a su placer y repitiéndose, hoy podemos girar la vista atrás diciendo: «Cualquiera año pasado no fué mejor ni peor, sino según la condición de los hombres que lo vivieron».

KLEPSIDIO.

## Prosecución de las felicitaciones por el indulto

Del periódico «Nova Vida» de Llansá

### El indulto a prófugos y desertores

No vamos a tratar ningún asunto que tenga relación con la política, y por lo mismo, en estas cuartillas podemos dar rienda suelta a nuestra constante imparcialidad, cosa muy poco común en nuestras costumbres, muy particularmente cuando desde un campo de la política, hay que exteriorizar elogios a adversarios políticos. Se trata del indulto conseguido para los prófugos y desertores, que tuvo su iniciación en la mente de algunas personas bien conocidas del Empurdán y que tan óptimos resultados ha dado aquella, cerca del Gobierno.

Se ha conseguido el indulto de los prófugos y desertores. Centenares de hogares en silencio, recatados como si temieran que el gozo y la satisfacción vinieran a nublar de dudas el horizonte risueño en esperanzas, celebrarán con toda la efusión de las almas sencillas, ese perdón que lleva consigo la desaparición de tantas lágrimas vertidas, por los hijos queridos que moran en lejanos países. Nuevamente el sol de la magnanimidad, esfumará las sendas nieblas del amargo peregrinaje, no todo nos parece extraño y todo nos mira con aire de desdén.

Las figuras ecuanimes de Don Onofre Pont, don José Ferrán, bien secundados por el ilustre catedrático auxiliar del Instituto de Figueras don J. Soler Grau, supieron exponer tan humanamente el problema del indulto de los prófugos y desertores, que bien prontamente encontraron eco las palabras vertidas en las alturas.

Como republicanos siempre cabalga dentro nuestra alma, la idea del perdón. De ahí que cuando hay seres que sufren y han purgado sobradamente el castigo, siempre tenemos el corazón dispuesto a secundar cualquier movimiento que venga a esclarecer el porvenir de semejantes nuestros.

Ciertamente que la ley debe ser inflexible. Pero cuando el interés común demanda la benevolencia, que la ley no puede conceder, bueno es el perdón.

A Don Onofre Pont, Presidente de la Diputación de Gerona, don José Ferrán Galter, Diputado Provincial y a don José Soler Grau, dirigimos nuestra entusiasta felicitación por haber tenido la feliz idea de iniciar un tan oportuno movimiento de opinión en el Empurdán y a la par por el éxito conseguido cerca del Gobierno.

Reciban nuestra entusiasta salutación los padres que verán retornar al hogar paterno sus queridísimos hijos, hoy lejos del hogar querido comiendo el pan duro de la emigración. A unos y otros nuestros afectuosos saludos que son el abrazo fraternal a tantos desvalidos que sólo piensan en retornar al hogar querido.

F. P.

Café de la Sociedad de socorros mútuos «La Unión de la Caridad».—San Clemente

## L. Sala Oliveras - Médico

### Análisis clínicos — Electroterapia

Horas de consulta: De 11 a 1 y de 6 a 8

Plaza Comercio, 17 -:- FIGUERAS

## AÑO NUEVO

Tú eres la esperanza, eres la musa de pintores, de músicos y poetas; Año Nuevo de la juventud ilusa, que pensando en tí, se halla confusa y en espera que le muestres tus recetas.

A tí venimos para hallar la Gloria, que tu anciano padre avaramente, se olvidó en pasada ejecutoria. Pero tú, ¡oh, fuerte hijo!... tal memoria, queremos recordarte nuevamente.

¿Dejarás nuestro deseo desairado? ¿Colmarás nuestra copa de amargura, esa copa tan triste, que ha costado miles de vidas, porque no han triunfado, víctimas de la Envidia y la Locura?...

¡No, no!... Año Nuevo... pues tenéis nuestra clave de la Gloria y de la Vida; y a medida que los pasos avanzáis, no habrá duda, que el camino señaláis al humano en la tierra prometida.

Por eso los mortales, tu llegada celebramos, como un hecho primordial de gran venida esperada y anhelada, cual si fuera un himno de alborada dulce, feliz y tierna, y de Gloria Triunfal.

¡Arriba pues, poetas!... ¡Y ánimo pintores!... que empiece el gran concierto de dicha y de placer; y cuando el placer se sueña, ¡arriba, soñadores!... que el Nuevo Año sonrís, y ofrece sus amores... ¿Quién con tales auspicios no llegará a vencer?...

ENRIQUE DE BUEN VALEX.

Sasebas, 12 de diciembre de 1926.

Sr. Director de La Comarca.—Figueras. Muy Sr. mio y de mi distinguida consideración: Enterado del indulto concedido por el Gobierno español a favor de los desertores y prófugos, en nombre de la Sociedad que presido doy las más extensas gracias al Gobierno, así como al Excmo. Sr. Presidente de la Diputación, Sr. Diputado Provincial, D. José Ferrán Galter, y a Vd. por su incansable cooperación.

De Vd. atto. s. s. q. e. s. m., El Presidente de la «Unión de la Caridad», Miguel Reig.

Sociedad Recreativa «La Marinera Sanpense».—San Pedro Pescador.

Sr. Director de La Comarca.—Figueras. Distinguido Sr. nuestro: Ante el feliz éxito alcanzado por este periódico en su caritativa campaña a favor del indulto a prófugos y desertores, tan valientemente secundada por los patricios empurdaneses Excmo. Sr. D. Onofre Pont y D. José Ferrán, relevantes figuras de nuestra Diputación provincial, nos es muy grato testimoniarle, en nombre de los ochenta y dos socios insertos en esta Entidad, nuestro profundo agradecimiento y cordial felicitación.

Afectuosamente le saludamos. Por la junta, El Presidente, Gilberto Hortensi.

Sociedad de Socorros Mútuos «La Benéfica».—Cadaqués, 7 de diciembre de 1926.

Sr. Director de La Comarca.—Figueras. Muy Sr. mio: Agradeceré me inserte estas cuatro líneas en su digno periódico LA COMARCA.

Habiendo tenido noticia de que se ha concedido el indulto de los prófugos y desertores, le agradeceré que en nombre de la Sociedad «La Benéfica», de la que me honro en presidir, felicita encarecidamente la campaña de LA COMARCA, junto con los incansables Sr. Presidente de la Diputación D. Onofre Pont y el Diputado Sr. Ferrán, haya podido lograr a los hijos expatriados volver a pisar a su patria.

Les deseamos muchos años de vida. El Presidente, Damián Hortal.

Sociedad Recreativa «Adonis».—Vilajuiga.

Sr. Director de La Comarca.—Figueras. En nombre propio y en el de la Sociedad que represento, me complazco en manifestar a Vd. la viva satisfacción que nos anima de ver que se ha aprobado el Decreto de indulto a prófugos y desertores, resultado de la campaña realizada por el periódico de su digna dirección; rogándole no abandone obra tan humanitaria y grandiosa hasta que dicho indulto venga publicado en la Gaceta de Madrid.

Dios guarde a V. muchos años. Vilajuiga, 11 diciembre de 1925.—El Presidente, Honorato Lagresa.

Sociedad de Socorros Mútuos «La Universal».—San Pedro Pescador.

Sr. Director de La Comarca.—Figueras. Respetable Sr. nuestro: En nombre propio y en el de setenta y cinco individuos que componen esta Sociedad, me es muy grato expresarles nuestro sincero agradecimiento y cordial felicitación por haber logrado, gra-

# E. Rute Casadevall

## MÉDICO-DENTISTA

Profesor del Instituto Rubio de Madrid  
Aparatos fijos.-DENTADURAS SIN PALADAR

Horas: de 9 a 1 y de 4 a 7

### Caamaño, 4 - Figueras

cias a la labor de ese periódico y a la intervención de los eximios empurdaneses Sres. D. Onofre Pont y D. José Ferrán, glorias de nuestra Diputación Provincial, que el Excmo. Sr. Presidente del Consejo de Ministros acordase el indulto a prófugos y desertores; logrando, con ello, devolver a muchas familias la paz y el bienestar con el seguro al hogar paterno de sus seres queridos.

Con ésta, reciba Sr. Director la expresión de nuestra consideración y aprecio.

Por la junta: El Presidente José Salleras.  
(Se continuará la publicación).



**COMPRA-VENTA de**  
**TRIGO, AVENA, HABAS Y DEMÁS CEREALES DE LA ACTUAL COSECHA**  
**SE PAGAN LOS MEJORES PRECIOS**  
**Juan Lloveras Bret**  
CALLE DE LA MURALLA, 9  
TELÉFONO NÚMERO 438  
**FIGUERAS**



### RESEÑA HISTORICA DE LA VID Y DE SUS ENFERMEDADES

XI

2.ª parte

#### ENFERMEDADES DE LA VID

La piral no tiene más que una generación al año. En la primavera salen sus larvas excesivamente diminutas y roen los brotes tiernos de la vid, envolviéndolos en filamentos sedosos. Cuando han alcanzado mayor corpulencia, atacan las hojas grandes y los racimos, cubriéndolo todo con nuevas redes. En este período de su vida causan gravísimos estragos en la planta, y terminado su desarrollo se transforman dentro de los pámpanos que han enroscado. En julio aparecen las mariposas que ponen sus huevos en la superficie lisa de la hoja y las pequeñas orugas que de ellas nacen en agosto, se esconden debajo de la corteza y pasan allí el invierno

no en estado de letargo hasta que, reanimadas por los calores de la próxima primavera, abandonan el tronco de la cepa para empezar su obra destructora en la nueva vegetación. Tal es la vida de la «Pyralis», lepidóptero descrito por primera vez en 1786 por el naturalista Bosc y luego en 1838 por Audouin, comisionado por el gobierno francés para el estudio de esta plaga. Es un insecto muy conocido en Europa y actualmente devasta los viñedos de alguno de los departamentos franceses inmediatos al Pirineo.

De la Cochylys podemos dar noticias exactísimas y por desgracia «de visu», porque en 1870 se presentó con caracteres verdaderamente alarmantes en la provincia de Tarragona, cuyos más ricos viñedos sufren hoy todas las consecuencias de esta calamidad. Estudiada primero en 1829 por el alemán Roser y luego por Froelich, la polilla de la vid ofrece en su vida caracteres muy conocidos, gracias sobretudo a los escritos de Karl Vogt y otros entomólogos. Este lepidóptero, que en los países fríos no tiene más que dos generaciones, se transforma tres veces en el nuestro, por efecto de su más elevada temperatura. En la primera generación, la mariposa pone sus huevos sobre los mismos racimos nacientes o en los tiernos brotes que las contienen. Hasta la fecundación de la uva a fines de mayo o principios de junio, según los climas, no salen las pequeñas orugas, que tienen cierta semejanza con las de la piral y desde los primeros momentos de su vida envuelven los granos nacientes en una especie de telaraña, donde se esconden para devorarlos. Las larvas ya desarrolladas se transforman debajo la corteza de la cepa, y a fines de junio aparece una segunda generación de mariposas que deposita sus huevos sobre el racimo y nunca en las hojas ni en otro órgano de la vid. Antes del 15 de julio se avivan estos huevos y el gusanillo, casi imperceptible a que dan vida, rompe inmediatamente el tejido de la piel del grano y penetra en su interior devorando la pulpa del agraz y hasta la tierna semilla.

(Continuará.)

**POR RETIRARSE**  
se traspasa barato y en el centro de Figueras acreditado establecimiento de comidas y bebidas  
Razón: MIGUEL POUS  
Despacho: Calle Ancha, 26 - - FIGUERAS

# TRIBUNA LIBRE

## Un clergue apassionat

No volem pas referir-nos al sentiment religiós quan diem que el distingit escriptor que signa la secció «Hebdomadàries» a «La Veu de l'Empordà», és un clergue apassionat.

Ben al contrari, Héctor es troba molt lluny del radicalisme feréstec d'alguns escriptors religiosos d'altre temps.

Héctor es tolerant, culte, refinat.

Una gran capacitat d'adaptació i un admirable do de gents li permeten acudir a les festes de les personalitats més significades de la milícia i posar-se en immillorables relacions amb les persones d'autoritat indiscutible a la nostra província.

La seva activitat abassegadora li permet acceptar el nomenament de suplent de l'Institut encara que, sentint-ho molt, hagi de substituir forçosament a un sacerdot veritable.

Héctor és amic de les actuacions suaus i li desplauen les exageracions dels qui se senten apóstols i deixen la llar i el terror i corren a predicar la bona nova a llunyanes terres.

Una persona culta i refinada ho entén de diferent manera; per aixó Héctor prefereix actuar en la mateixa ciutat dels seus amors i, amb modéstia i humilitat exemplars, habita una casa que exteriorment té aspecte d'hermita i fa un graciós contrast amb el confort de l'interior; les seves devocions més pregones són per les belleses de la terra: la llum i el paisatge de l'Empordà; el seus homenatges més sentits són per les coses de Figueres; el seu culte més íntim és l'amistat per els figuerencs de Figueres.

Héctor, semi-deu del paganisme és un pseudónim molt escaient.

L'apassionament de l'amic per l'amic porta a una generositat simpática. Qui hagi llegit el recent article dedicat a fer remarcar l'èxit obtingut per l'arquitecte i notable dibuixant Sr. Martínez en un concurs celebrat fa poc a Barcelona, haurá quedat complagudíssim dels sentits i desinteressats elogis que Héctor prodiga al seu amic entranyable: des de alló del «pas de gegant» fins a la commiseració (molt cristiana) per als altres dotze concursants que no mereixen ni una trista menció honorífica de part del tribunal, tot l'escrit és un apassionat elogi que arriba a trencar el cor.

I sobre tot és molt oportuna l'alusió a les interinitats del Sr. Martínez, perquè tothom sab que són generals i unànims els elogis per l'actuació i l'activitat de l'esmentat senyor, sobretot entre els regidors i els industrials del ram de construcció. No sabem a qui es deu referir Héctor quan diu: «aquí, que tothom es creu capacitat, per a discutir les decisions dels tècnics».

Quina diferència entre l'article d'Héctor ple de generosa i apassionada simpatia i la versió que hauria donat un esperit migrat que volgués contar només lo just.

De segur que hauria començat per lamentar-se de que es vulgui construir un Palau del Sol amb només 600.000 pesetes. Després hauria dit aproximadament.

«En el concurs de projectes de Palau del Sol per a l'Exposició d'Indústries Eléctriques, celebrat suara a Barcelona, ha sigut premiat el que havia presentat l'arquitecte figuerenc i Auxiliar de l'Escola d'Arquitectura de Barcelona, Sr. Martínez. Constituïen el tribunal, entre altres, els arquitectes Sr. Nebot, de qui fins ara fa poc havia sigut auxiliar el Sr. Martínez i el Sr. Doménech, de qui és actualment auxiliar el Sr. Martínez. Les perspectives i l'aquarelat del projecte premiat recorden l'estil i la manera de fer del conegut artista Sr. Durán i Reynolds.»

Hi ha una mica de diferència entre aquesta manera concisa de dir les coses i l'estil inflammat de la «Hebdomadària» de «La Veu de l'Empordà».

Cert, que és més simpàtic ésser generós, però arriba també que el públic queda embafat de llegir tants elogis deguts en part a l'amistat. En aquest cas convé un revulsiu.

Finalment, donarem a Héctor el camí d'acabar amb la interinitat actual del càrrec d'arquitecte municipal: qualsevol ciutadà té dret a denunciar que la dita interinitat ja fa molt més de sis mesos que dura i que l'Estatut Municipal diu textualment: «Ninguna interinidad podrá durar más de seis meses».

TITO-LIVIO.

COPIAS A MÁQUINA  
a céntimo línea  
Razón en esta Imprenta

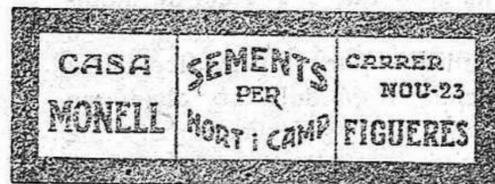
## Impresiones de viaje

Llegamos a la bella ciudad de Figueras en auto y por la carretera de Llers. A unos trescientos metros, a la entrada de la población, nos hacen la señal de «¡Alto!». Es un empleado municipal, salido de una garita, que tiene el mismo aspecto que aquellas de los tiempos de Flandes. Es de madera, apenas coge un hombre. Reune condiciones de escasa estabilidad. Conversamos un momento con el empleado, que habla el castellano correctamente. Parece instruído. Con nuestra curiosidad le decimos: «¡Mal destino debe ser éste muchacho!». Contesta: —«Malísimo; ya ustedes pueden darse cuenta por ese pequeño refugio que ahí ven, y que es nuestra morada en las horas de servicio. De día, como ahora, todavía puede pasar; pero sepan que por la noche tenemos que estar uno solo toda la jornada y expuestos a las contingencias. Suerte que el Gobierno recientemente ordenó que se nos pusiese la hora legal; antes eran quince, diez y seis y diez y ocho las que teníamos de punto. Ahora con las ocho horas resulta que, por la noche, en esa celdilla, hay que estarse a oscuras, pues se nos facilita un carburo que—varios días—por cualquier causa imprevista no luce. Y otros días porque hace tramontana, es imposible utilizarla tampoco. Así que ya ustedes ven, parecemos por la noche, en este puesto, un corpúsculo al espacio y que la gravedad de la tierra mantiene en vilo».

Antes de poner en marcha el vehículo, nuestro interlocutor nos dice: —«¿Tienen la bondad de pagar veinte céntimos?: el impuesto de rodaje, agrega al observar nuestra sorpresa. Pagamos. De esta forma ya les tendrán bien retribuídos a ustedes, y buen aguinaldo les habrán proporcionado!? «Sí, sí; treinta dureses mensuales, y de aguinaldo cuatro gordas. Gracias que algún concejal se sienta algo filántropo».

No preguntamos más. Lanzamos a toda marcha el coche, y pasamos con fortuna. Nadie nos ha denunciado, a pesar del exceso de velocidad.

ANDRÉS COLLARES.



## El historial de los sucesos de Rosas

(Continuación)

Los promotores han sido multados por el Gobernador Civil con la multa de 250 pesetas y pasada la correspondiente denuncia al Fiscal de la Audiencia para depuración de responsabilidades. Instruído el expediente

por el Juzgado de Instrucción de Figueras, y después de su fallo, se espera quedará bien claro y bien entendido por todos los habitantes de esta provincia y en particular los de la villa, que el actual Ayuntamiento—compuesto del Alcalde D. Salvio Ferrer, D. Pedro Cusí, D. Andrés Ferrer, D. Juan Brunet, D. Narciso Guerra, D. Miguel Marcó, D. Pedro Godo, D. Pedro Brunet y D. Alberto Mallo—y la Comisión de aguas, nombrados al efecto para la tramitación, contratación con los Hermanos Saseras, del manantial de aguas, y demás asuntos referentes a la traida de las mismas—integrada la Comisión de aguas por los Sres. Pedro Pi Suñer, Joaquín Fonolleras, José Franco y Pablo Solá—, se espera, decimos, que serán un buen reflejo para todos por lo incansable de sus trabajos, desvelos, sacrificios y todo cuanto ha sido posible hacer por su parte en bien del desarrollo y la prosperidad de la población.

El Ayuntamiento y Comisiones, por medio de este Historial, transmite asimismo las gracias a todos los amigos particulares y oficiales que han llevado su grano de arena en favor de la empresa que el mismo deseaba realizar, y por otra parte desprecian a todos aquellos malandrines que con su hazafia y traidora perspicacia han sabido desmemorar aquel compromiso que en nueve de noviembre de 1924 depositaron en las urnas del tan noble plebiscito que se realizó, estando también los nombres de los promotores registrados en las listas del dicho plebiscito y que son: «en Perico», «en Pepet», «en Jaumet» y «en Tumate» que por su causa han dejado y dejarán para muchos años esta población sumida, postergada sin poder mejorar sus cualidades, al contrario, lo que en la actualidad representa el vivir de treinta años antes.

Comprendiendo la aspiración de estos señores, es necesario se lea en estas rayas, y así lo entenderán los lectores, que «en Pepet» deseaba y desea la Alcaldía para adornar sus cualidades de conserje, «en Perico» no era como decía, que salía sacrificado con el repartimiento, por pagar 16 pesetas al año o sean cuatro trimestre, que así como vocal se clasificó. Con esta aclaración se comprende que otros fines lo han hecho mover, como es el deseo del cargo de electricista, pues por su modo de ser le hubiera gustado mangonear dicho cargo.

Como en estas columnas ya decimos los desengaños sufridos de paso en la Alcaldía, el 15 del actual, una Comisión del Ayuntamiento presentó, y tiene por presentada, la dimisión de sus cargos en nombre de los nueve concejales, al Excmo. Sr. Gobernador Civil de la provincia, para que esa dimisión en breve les sea aceptada.

Los amigos y compañeros del Consistorio, han tomado experiencia del adagio que dice: «Quien se pone a redentor, sale crucificado».

F.

Rosas, diciembre de 1926.

### A Riumors

se vend una màquina de foradar ferro i una enclusa grossa. (11 a.)

Raó: Joan Gener

## Para que se entere

¿Con qué baja estrofa discute el flamante intelectual que al abrigo del seudónimo «El Duende» se presenta en las columnas del semanario LA COMARCA?

Ya vi en el número anterior como se ha dignado contestar a mi artículo titulado «Del momento» el individuo que ignorando la dignidad personal, y en tonos que a simple vista denotan su cualidad y calidad, ofende al amparo de un seudónimo a una persona, que jamás de decir lo que sentía, se ha equivocado, dentro de la modestia, y con el respeto y la consideración que nos está permitido discutir, dando las explicaciones a quien las ha exigido, y la cara a quien la ha buscado.

Trataría de entrar en materia en la discusión objeto del primer artículo y origen del «técnico» titulado «Para que lo sepa», si hubiera observado que al contestar aquel anterior, lo hacía inducido por un noble fin e impulsado por exclusivas razones de aclarar algún error mio, pero como tengo sobrada razón para entrever la verdadera causa, que no es otra que la mucha antipatía (vergüenza da el decirlo), doy a la contestación el sesgo que exige mi decoro propio, no siendo de extrañar, que al hacerlo, me presente soez e incorrecto en consonancia del fanteche autor de «Para que lo sepa» y convencido de que «el hombre que es hombre» (como textualmente dice) no aprovecha oportunidades que son objeto de otra discusión, para exponer las cualidades más o menos sociables del individuo que la suscita, sino en lo que respecta a la materia a discutir.

Sépalos «El Duende» para su gobierno, pues aun cuando su manera de ocultarse ha sido demasiado vulgar, dudaba de su ratonil personilla..... pero más tarde, al instante, me percaté de que esta pertenecía al sujeto..... que ¿qué decirle.....? es demasiado diminuto para tratar ciertos asuntos hombre a hombre con la susceptibilidad y franqueza para que el asunto que nos preocupa se viera iluminado por la luz potente de la razón, ya que no todos los que escriben exponen las ideas con el sello de «infaillibilité» como dirían los franceses; pueden equivocarse, y verla a través de un prisma más o menos confuso, y he aquí la razón de ciertos juicios que van a base de fórmulas interrogativas, como lo hice yo, al dirigirme al Presidente de la Asociación, no en el plan de «flagorneur» como V. lo hace, sino como persona indicada para ello, ya que aunque no encierra carácter exclusivo de consulta, es la indicada directamente, pues al hacerlo a él lo hago indirectamente al resto de la Junta directiva, la que jurídicamente queda representada en su presidente. ¿O quería «El Duende» que me dirigiera a él, único mono de la partida?...

Los hay presuntuosos.....

No olvide esto que digo el personajillo, que queriéndosela dar de sagaz y «pillín», busca tan vanas oportunidades para forjar rencores y hacer de copista consumado de personas que se preocupan tan poco de su vida y milagros, que si tal hubiera hecho también se hubiera ahorrado todo el «salvado» y moyuelo que ha empleado en la

## CLÍNICA DENTAL

L. COLL DE CENDRA

Odontólogo

Ex-alumno interno de la Escuela de Odontología, Facultad de Medicina de Madrid.

Extracciones sin dolor.

Enfermedades de la boca y dientes.

Confección moderna de toda clase de aparatos protésicos en caucho, porcelana, oro y platino.

Consulta de 9 a 1 y de 5 a 7

Casades de Códol, 15, 1.ª - (Rambla)

Teléfono 451. — FIGUERAS

confección de su artículo en el que combate públicamente mis pretensiones.....

—¿Pero qué pretensiones?..... Ni ingreso en una Asociación donde los señores que están lo hicieron a no dudar por mero compromiso excepto..... (iba a decir Vd., pero en fin.....) y a sabiendas de que como única recompensa a su esfuerzo tendrán..... el ir y venir de boca en boca, y sobre todo la preocupación de lo que pueda hacer algún imbécil que se meta en contrarrestar una cosa que no llevaba más fin que el de una pregunta; pero..... ¿quién quita de que salta sin saber de donde un Secretario particular que asalta hasta lo oficial?.....

Una persona sensata no envidia estos cargos, siendo imposible la indigestión que se supone, cuando felicité más tarde a los nombrados alentándoles a emprender la obra, como ya lo demuestro en mi artículo objeto de su insustancial censura.....

Y sobre lo demás..... En conciencia es preciso tener un corazón tan patrio y bélico como un Méndez Núñez o un Alvarez de Castro, para no desertar de las filas que milita un «prójimo» como el personaje que nos preocupa y..... fiebre de mandar para poder

capitanear una batallona donde hay algunos que como el que responde a las iniciales C. R. F. con instinto de caudillo (fracasado) y con presunción a figurar en la relación de «Hijos predilectos» de su pueblo..... con justicia; no se merece menos un chico tan ingenioso y sobre todo con originalidad..... ¿A propósito de esto?..... ¿De qué folletín me habrá sacado el seudónimo de «El Duende»?..... ¿No digo? Originalidad sí tiene el «pillín»..... Habrá leído (seguro estoy) alguna aventurilla detectivesca de «Dik Turpín» o «Nick Karter»..... Cualquiera sabe.

En fin, le dispense todas estas travesuras si me promete de veras no leer novelas exaltadas, y sobre todo no interrumpir con su tarea a las personas sensatas..... ¿Enterado?.....

Y ahora déjeme un momento para informar brevemente al lector que paciente no habrá dejado de ver como se desprende, si hace una simple cotejación, en esta campaña, la insidia de una persona que llevada por un mal entendido amor propio, quiere figurar en todos sitios con la ostentación de máxima representación, agregándose desaprensivamente hasta cualidades de «héroe» (no se

porqué) y que nadie le ha discutido y..... ¡¡la apoteosis!!... Hacer al lector partícipe, para conseguir la razón de sus caudillajes actos, sin temer a caer en el ridículo que pueda hacer al ser juzgado por la opinión, y sabiendo (porque no lo ignora) que hay personas con mayor motivo y conocimiento de causa que han podido hacer lo que ostenta con vanidad de imberbe.

Las razones que han imperado a que esto no haya sido así, no debo exponerlas (pues poco le interesará al público), ya las deja entrever mi adversario, y son las mismas que han causado el despecho y envidia en éste.

En fin pacientísimo lector, lectura con dicción «llana» tendrás si das oído a esta «historieta», porque entre lechuga y col no faltará algún que otro cuento que en las largas noches de invierno nunca vienen mal; digo esto, por que el sujeto enmascarado tendrá de sobra almacenadas alguna que otra tontería, pues ya sabes lector amable por experiencia que «Un necio tiene siempre bastante talento para perjudicar».....

Este ha de ser mi lema para contestar a esta insidia.

G. RUIZ ROMERO.

**Paella Valenciana**

Todos los días - - - - - Especialidad de la casa

**BAR COMERCIAL**

Restaurant - Chocolatería

**Paseo de la Aduana, 11**

(Frente la estación M. Z. A.) - - **Barcelona**

**ESPECTÁCULOS**

**EL JARDIN**

Antes de reseñar el espectáculo de la función del día de Navidades, queremos decir algo de las condiciones de confort a que dispuso el local su propietario.

Para todos será un recuerdo inolvidable, el extremo frio que pasamos la concurrencia en aquel memorable día que debió ser de fausto y comodidad. Los rigores del Werkhojansk siberiano—polo frio del globo terráqueo—en nada pueden presumir de excesivos, si son comparados a los frios intensos de aquella inmensa sala, que pudiendo ser—y siendo, cuando así lo quiere su dueño— espléndido teatro, fué convertida por horfandad de calefacción, en auténtico desierto de Groenlandia. Cabría incluso la disculpa, si todavía no estuviera instalado ningún siste-

ma de calefacción; pero los radiadores asoman por todos costados y la leña no está a precio exagerado, si tenemos en cuenta el de las entradas que, a decir verdad, esta vez estuvo discreto, si se establece la comparación con las excelencias de la compañía de zarzuela que actuó.

El público, que no se arrellenó en sus butacas, sino que estaba ovillado en el mínimo de espacio que puede desplazar un cuerpo humano, reducido a un mínimo encogimiento, quería y pretendía disfrutar la belleza de la obra «Cançó d'amor i de guerra» y la fortuna de su buena ejecución por las primeras individualidades del elenco que la interpretaban; pero no podía, no tenía tiempo. La sola preocupación de abrigarse y no descuidarse un momento para no quedar con las

narices heladas, imposibilitaba en gran parte poner todo el empeño y el interés que merecían la escenificación, la obra y su desarrollo. Las gorras, o los sombreros, encasquetados hasta las orejas y los ojos, con el cuello de los sobretodos hasta las aletas de la nariz en los varones; y los abrigos, y las pieles, y las bufandas, y los sombreros, y demás adminículos que usa el mundo femenino, enfundando las señoras y damitas, prestaban al verdadero espectáculo de aquel día, al «regard» del curioso e intrépido aventurero que se atreviera a asomarse por aquel recinto, el aspecto de una numerosa tribu parásita en su éxodo y atemorizada por los peligros de la congelación. Ni las hermosas y gentiles rubias pudieron lucir sus oros y sus glaucos ojos; ni las saladas trigueñas pudieron hacer ostentación de sus escotes. Allí solo imperaba un solo emperador: el Frio, el frio intenso, el frio vivo, que todo lo hiela y reduce. Incluso pareció que la afluencia se había congestionado a medio entrada.

Y señalemos los escasos y ligeros defectos que pudimos vislumbrar y oír entre visera y tapabocas, en la compañía que tan magnífica se comportó en el espectáculo.

Y esos escasos e insignificantes defectos, también con el pretexto de la baja temperatura, los vamos a condensar. Se resentía la obra de la falta, si se quiere, de poca nutrición de los coros y comparsaría. De no haber tenido tan pequeño reparo, habríamos podido resumir esa tarde de Festividad (porque fué la tarde que reseñamos) con una frase: «Función inmejorable por la compañía de la exquisita Bugatto, representada en las regiones polares.

La zarzuela «Cançó d'amor i de guerra» es una producción de sobra comentada y conocida para que seamos nosotros quienes hayan de calificarla y definirla; pero a pesar de todo, queremos decir que la incluimos entre las obras de predominio melódico.

# Academia de Aduanas

## Periciales y Administrativas

Profesorado todo del Cuerpo Pericial

Pelayo, 24, pral. - - BARCELONA

Huyendo las reglas tradicionales de la crítica, aseguraremos que es todo un himno pasional con idilios de romanza; y que de zarzuela tiene bien poco, puesto que la parte cómica—gluten que nosotros entendemos indispensable en esa clase de composiciones—era la parte menos principal y más episódica y esporádica del asunto, que mereció mejor el puesto de un melodrama.

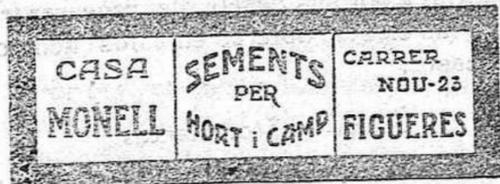
Como hemos dicho, las principales individualidades de la compañía exquisitas y excelentes. No sabemos, porque no los leímos en la cartelera, los nombres de estos buenos artistas. Únicamente la Bugatto se nos aparecía muy destacadamente y con letras muy visibles en todas las esquinas de la ciudad. Sin embargo ello no es obstáculo para afirmar que el tenor en el papel de «forjador» nos hizo recordar un Vendrell; que el intérprete de «el viejo pastor, abuelo del forjador Aloy» estuvo admirable y tiene una voz suave y melancólica, expresa parece para la tal obra—quizá sea el mejor artista del cuadro; la tiple y el tenor cómicos, insuperables: sobre todo ella, que en el segundo acto, con el «ballet» revela sus grandes condiciones de pizpireta ingenua. Excepto, Horacio, o vulgar Pepet, tipo representante del idiotismo y la estulcia humanas, los demás papeles, no adquieren gran relieve; pero todos son desempeñados impecablemente. Ese tipo de Horacio merece un comentario, porque siendo una paradoja, revela el «bonjanismo» llano. El actor que lo desarrolló, en un cierto modo, rutinario, pero encajando bastante con el gusto popular.

La alegoría de la Revolución francesa, buena en la obra, pero con floja melopea por su recitador.

Total: media entrada, frío intenso y función primerísima.

Con una temperatura soportable, un éxito de los que se merece este gran teatro.

EL BUTACÓN DE LA FILA 6.



SALA EDISON

Durante estas pasadas fiestas de Navidad,

el público selecto de Figueras, tuvo ocasión de solazar su espíritu con aires extranjeros. La aplaudida compañía italiana «Odette-Marion», que con tanto éxito ha recorrido todos los teatros de España y Francia, no podía menos que detenerse en nuestra querida ciudad, y actuar, precisamente, en el bello teatro que tantos recuerdos guarda.

En la noche del viernes, se representó la graciosísima opereta del maestro V. Rauzato «El País de las Campanillas», de asunto frívolo y amable, que nos recordó nuestros «Molinos de Viento» y en el que la tiple, María Gabbi y el tenor Edoardo Foglizzo, dos artistas consumados, hacen una verdadera creación.

«La Mazurka Azul», estrenada con éxito en la noche de Navidad, es una hermosa opereta, típica y alegre del gran artista húngaro Franz Lehar, representada con suntuosidad y con arte exquisito. María Gabbi, en el papel de Blanca de Lossing; la hermosa y simpática tiple cómica, Lydia Monti, en el de Gretel Aigner y el chistoso tenor, Primo di Genaro, en el de Adolaro, entusiasmaron nuevamente al público numeroso, atraído por la novedad de tales representaciones.

«Bergerette», opereta del maestro Mario Ferrarese, el Guerrero italiano, retrata admirablemente la vida frívola y elegante del París «qui s'amuse». La inquieta Lydia Monti representa a maravilla el papel de «estrella», protagonista de la obra. En otra artista de menos cualidades escénicas, la falta de voz sería un obstáculo infranqueable para arrancar un benévolo aplauso del público. La gracia y la expresión insuperable de Lydia Monti y, por encima de todo, su belleza excepcional, subsana ese defecto, que contribuye a empalidecer el insuperable compañero Primo di Genaro, el más grande artista cómico que ha desfilado por nuestros escenarios.

La compañía «Odette-Marion» despidióse del público figuerense con el estreno de la hermosísima opereta en tres actos del maestro Lehar, «La Danza de las Libélulas», representada con toda perfección, con la aparatosa presentación que requiere esa obra maestra del insigne autor del «Kukuska». Los artistas todos, y particularmente la gran actriz María Gabbi y el tenor Edoardo Foglizzo, arrancaron del público nutridos aplausos.

La orquesta, integrada por el aplaudido sexteto de nuestro teatro, de indiscutible competencia, y aumentada, como requerían las suscritas representaciones, por los notables músicos barceloneses, Sres. Morales (clarinete), Planella (óboe), Vila (fagot), Gispert (trompeta), y Estruch (batería), ejecutó con hábil perfección, bajo la batuta del maestro italiano Constantino Signorotti, las difíciles partituras de las cuatro obras representadas. Hemos de anotar, finalmente, y con gran satisfacción, la esmerada labor del notable violinista figuerense, D. Enrique Sans, que, acompañado al piano por la admirable artista Srta. Camila Lloret, interpretó con su acostumbrada maestría, la bella melodía del segundo acto de «La Danza de las Libélulas».

U.

## CURACIÓ DE LES HERNIES TRENCSATS, llegiu:

El día 1.º de cada mes es trobarà a Figueres, al Hotel Comerç, el conegut especialista ortopèdic de Barcelona Francesc G. Torrent, constructor dels acreditats braguers mecànics Regulador articulats, que són infaliblement àncora de salvació del trencaí que els usa, i al qual podran consultar totes les persones que estiguin herniades i es vulguin guarir.

Sense elàstics de cap mena, permeten fer lliurement tots els moviments i treballs més feixucs sense por a que l'aparell es mogui per res, puix que roman sempre fix damunt la part herniada fins la seva completa curació.

Són a milers els aparells hernials de tota mena que s'expenen; la immensa majoria de ells, però, adoleixen de cabdals defectes, que els qui els usen, més que una salvaguarda, porten al cim un enemic constant de la seva salut i de la seva vida.

Les persones que vulguin lliurar-se de tan fatals conseqüències, poden consultar l'especialista senyor Torrent, qui atendrá «personalment» els trencaí, a Figueres, el dia 1.º de cada mes a l'Hotel Comerç. A Barcelona, Barbarà, 14.

Barcelona, 14 de desembre de 1934

# Cartelera de la Semana

## SALA EDISON

Selecto programa para las funciones que se celebrarán los días 31 de diciembre y 1 y 2 de enero.—Tarde a las 5 y media. Noche a las 9 y cuarto.

Días 31 diciembre y 1.º enero.—Proyección de las bellísimas e interesantes películas: «La Venus intrépida», de precioso argumento, interpretación perfecta de Blanche Sweet y Lew Cody; «La Criada del Coronel», (Programa Empire Verdaguer), hermosísima comedia por Sidney Chaplin, uno de los mayores éxitos de la temporada.

Fin de fiesta. La reaparición más deseada de la genial y hermosa canzonetista Blanquita Suárez, ídolo de todos los públicos. Repertorio exclusivo nuevo y variado. Ricas toilettes modelos de París. Presentación de gran lujo. Gran éxito.

Día 2.—Proyección de «Alejandrino el Magno», preciosa película, con Harrison Ford y Marion Davies en primer término; «Noticiero Fox», la mejor revista y la más interesante; «Por Mandato del Deber», (Selección Empire Verdaguer), asunto dramático, sublime creación de Irene Rich y John Harron.

Fin de fiesta: Blanquita Suárez.

El sexteto del local, que tan acertadamente dirige la Srta. Camila Lloret, además de acompañar a la artista, ejecutará escogidas piezas de su extenso repertorio.

## BANDA DEL REGIMIENTO S. QUINTIN

Programa de las obras que ejecutará la Música del Regimiento de San Quintín, en la Rambla de doce a una:

Día 1.—1.º Los Fernandos (Paso-doble)

Sanjosé.—2.º Una mujer y un Millón (Fox-trot) Parera.—3.º Música, luz y alegría (Selección) Alonso.—4.º L'Ereu Maraldes (Sardana) Serrat.

Día 2.—1.º La Perfecta Casada (Paso-doble) Alonso.—2.º La niña de los ojos verdes (Fox-trot) Navarro.—3.º La Gaviota (Opereta) Millán.—4.º La Dormideta (Sardana) Pepp Ventura.

El músico de 1.ª, Jerónimo Ros.

# NOTICIARIO

**AÑO NUEVO  
próspero y duradero  
lo desea LA COMARCA a todos  
sus amigos y suscritores**

## Mercado de la semana

Trigo . . .	de 36'25 a 35'00	Hectólitro
Cebada . . .	> 22'50 a 21'25	>
Avena . . .	> 16'25 a 15'00	>
Maiz . . .	> 31'25 a 30'00	>
Habichuelas.	> 68'75 a 62'50	>
Habas . . .	> 30'00 a 28'75	>
Arbejas . . .	> 37'50 a 36'25	>
Caragirates.	> 81'25 a 75'00	>
Aceite . . .	> 29'00 a 28'00	mallal
Patatas . . .	> 20'00 a 19'00	Quintal m.
Tocino . . .	> 23'00 a 22'00	10 kilos
Lactancia . .	> 50'00 a 00'00	uno
Ovejas . . .	> 100'00 a 90'00	una
Patos . . .	> 10'00 a 8'00	par
Gallinas . . .	> 17'00 a 15'00	par
Pollos . . .	> 12'00 a 9'00	par
Conejos . . .	> 10'00 a 8'00	par
Gansos . . .	> 10'00 a 8'00	uno
Huevos . . .	> 4'25 a 4'00	docena

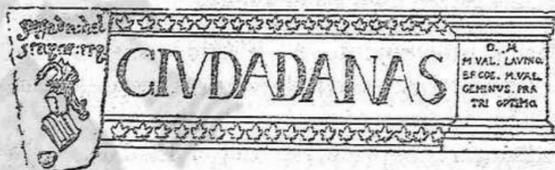
## FÚT-BOL

Día 1.—Pruebas ciclistas a cargo del Velo Club Figueras.

Día 6 (Reyes).—Palafrugell-Figueras.

## FARMACIAS DE TURNO

Las farmacias que prestarán servicio durante la tarde del domingo, son las de los Sres. Garriga, calle Prat de la Riba; y Serra. Plaza Constitución.



## Subasta

El día 7 de enero de 1927, a las 11 de la mañana, en la Notaría de D. Salvador Dalí, tendrá lugar la venta en pública subasta de la participación indivisa correspondiente a la menor D.ª Rosa Riberas, consistente en la sexta parte de la finca denominada Manso Llaona o Vilar de Balló del término municipal de Massanet de Cabrenys, habiendo sido fijado el valor de dicha participación en la cantidad de 15.535 pesetas con 35 céntimos, y no se admitirá postura que no lo cubra.

Por acuerdo del Consejo de familia, El Tutor, Demetrio Serriñana.

## Se vende

un carro braceró (de pagés), un arado, rastrillo, yarneses (guarniments), etc.

Razón: calle Cervantes (San Pablo), 96.

## Errata

En el artículo «El Mesías» pusimos siglo XX en vez de XIX; quede rectificado el error.

## Las escaleras del parque

Verificada la subasta para construir unas escaleras de entrada y urinarios, a la margen del Paseo Nuevo, en el Parque-bosque municipal, quedó adjudicada al mejor postor, que lo fué nuestro particular y querido amigo don Tomás Espigulé.

El tipo de subasta rebasaba las 13 mil pesetas.

Concurrieron a ella los Sres. contratistas: Gratacós por 12.448 ptas.; Espigulé, 11.400 id.; Puigdevall, 12.449 id.; Arbusá, 11.990 id.; Ferrer, 11.650 id.

Con su habitual actividad, el Sr. Espigulé ha empezado ya las obras. Es de felicitar doblemente el Sr. Espigulé por su capacidad industrial y por sus deseos de procurar trabajo a las clases obreras en estos tiempos de escasez.

## Ganan los protestantes

En el Casino Menestral y en el Centro de Excursiones y Sports, con ocasión de renovarse las Juntas, por mitades, han triunfado las candidaturas de oposición. En el Sport Figuerense, triunfó la oficial.

Cosas del tiempo.

# BORREGOS

ELS MÉS BONS I DE MÉS BON GUST CONEGUTS FINS AVUI, SÓN ELS QUE S'EL·LABOREN A LA ANTIGUA FÀBRICA D'EN

## J. JUNYER

### Carrer de la Muralla, 17. FIGUERES

ESPECIALITAT EN EL BORREGO FULLAT

Probeu-los i vos convencereu de que no n'hi ha de millors

#### Restablecido

Ha vuelto a sus habituales ocupaciones, restablecido de una ligera enfermedad sufrida, nuestro particular y buen amigo, don Pedro Vives, Alcalde de la ciudad.

Celebramos el total restablecimiento.

#### Aguinaldo

Han cobrado aguinaldo los empleados municipales. Los jornaleros diez pesetas, los escribientes siete duros y fracción, los Jefes una cuarta parte también de su sueldo libre de descuentos.

### Agustín y Camila Lloret

Profesores de música

Teoría, solfeo, clarinete y flauta a cargo del profesor A. Lloret.

Piano a cargo de la profesora C. Lloret.—Lecciones a domicilio.

Olot, 12, 1.º - Figueras

#### Nuestro primer teatro revidió

El día de Navidad, con motivo de representarse, por los aficionados de la Catequística, la obra lírica del Rdo. D. Rosendo Fortunet, «El Primer Nadal dels Pastors», el decano de nuestros coliseos se vió muy concurrido.

## CUPONES

El Banco de Figueras de L. Vergés Vilanova

paga todos los cupones del vencimiento 1.º Enero de 1927

#### Navidades grises

Por repercusión de los temporales reinantes estos días en la mayor parte de nuestra Península y casi en toda Europa, hemos tenido unos días bastantes frios y turbulentos en las actuales Pascuas. Pero no se llegó a interrumpir la animación en los locales privados, lo mismo sagrados que profanos, que se han visto concurridísimos, sin una nota discordante en ninguno de ellos.

#### El Gobierno Civil

Por ausencia del Gobernador, está encargado del mando de la provincia el secretario del propio departamento, nuestro buen amigo Don Luís Camacho.

### Enrique Esterriol CONTRATISTA DE OBRAS

GONZÁLEZ DE SOTO, (Prolongación)  
VILLA DOLORES R. M.  
FIGUERAS

#### Provisión de curatos

Para el día 14 del corriente enero, se señala la toma de posesión de los Curatos parroquiales obtenidos en primera tanda en las oposiciones últimamente verificadas en nuestra diócesis.

Parece que al Dr. Arolas, en esta parroquia, se trata de hacerle, por los elementos oficiales, un brillante recibimiento.

#### Comentarios

Ha sido muy bien comentado y elogiado por los padres interesados y por quien lo ha visto, el trabajo que todos los alumnos del colegio figuerense Genís han presentado a sus padres, con motivo de las fiestas de Navidad y Año Nuevo, lo que es una nueva muestra de la labor pedagógica que se realiza en el citado centro docente.

#### Multas

Por disposición gubernativa se han impuesto varias multas a diferentes comercios de la ciudad por fraude en el peso.

El castigo es ejemplar. Las multas son de cien pesetas.

Banco de Crédito Ampurdanés  
S. A. -:- Figueras

Corresponsal de los Sres. Soler y  
Torra Hnos. de Barcelona

Banca - Bolsa - Cambio

Negociamos los cupones vencimiento 1.º Enero

En la Perfumería Monegal hace falta persona seria y capacitada para encargado de almacén, inútil presentarse sin reunir condiciones y buenas referencias

#### De la Comisión de Fiestas de la Santa Cruz

En el sorteo de los regalos pro-fiestas efectuado en el día de hoy, han salido premiados los números: 1.º 3.677, Juego Comedor; 2.º 4.469, Cama con accesorios; 3.º 7.095, Armario ropero luna bisel; 4.º 0.555, Vagilla de porcelana; 5.º 2.522, Bicicleta marca «Alcyon»; 6.º 7.063, Reloj de pared; 7.º 6.652, Juego de mantelería; pudiendo los favorecidos recoger sus respectivos regalos, de esta Comisión, contra entrega del número telefonario agraciado.

Advirtiéndose por la presente, en virtud de acuerdo tomado en este día, que los objetos que no hayan sido reclamados ni retirados por todo el mes de marzo de 1927, se entenderán abandonados y cedidos por sus dueños, a la Comisión de Fiestas, que los enagenará en pública subasta, la fecha de la que se anunciará oportunamente.

Figueras, 24 de diciembre de 1926.—Por la Comisión de Fiestas, El Secretario, J. Espigulé.

### RAMIRO RIERA

CONTRATISTA DE OBRAS

Calle Unión, número 22, piso 1.º

### LLANSA

#### Los Tres reyes

El día 5 del próximo mes de enero, sobre las seis de la tarde, llegarán a esta ciudad S.S. M.M. los Reyes Magos de Oriente, haciendo su triunfal entrada por la calle de La Junquera y recorriendo las principales vías acompañados de su brillante séquito de Pajes y Heraldos, pernociando en el Santo Hospital de Caridad, donde dejarán para serles reparidos a la mañana siguiente, los juguetes con que cada año obsequian a los niños pobres de esta localidad.

Es de esperar que el vecindario, y en especial los niños, a quienes S.S. M.M. prodigan especial cariño, corresponderán a la deferencia de los Reyes Magos, acudiendo a recibirles con la pompa y honores que por su bondad se han hecho acreedores.

Gracias al suscriptor que premió mi labor

Ya gastadas las propinas, y comidos los turrónes, vacío de paperinas, de barquillos y melones, con un pie en el Año Nuevo y el recuerdo de licores que del Viejo no me llevo, quiero expresarles, señores, dos afectos de una vez: la gratitud del regalo.... ¡y el pensar que ha de volver!!

El Reparidor de LA COMARCA.

**TURRONS** -

Alacant - Jijona - Yema - Massapà - Massapà de Càdiz -

Crocàn - Neu - Mel

# Pastisseria Casamitjana

## Especialitat amb el turró de crema

Vins, licors i Xampanyes  
-- de totes marques --

**: Girona, 23 : Figueres**

### Radio-Lot

Es una verdadera maravilla el número de Año Nuevo y Reyes de la popular revista Radio Lot. A más de aumentarse su tamaño, contiene 8 páginas a todo color, con bellas tricomías, y 52 llenas de excelentes grabados, a la par que publica artículos literarios y técnicos debidos a prestigiosas personalidades. Es pues, digno de los máximos elogios, este excepcional número de tan popular revista.

### Registro de Arrendamientos

Publicada la ley del Registro de Arrendamientos, los más de los interesados, al pretender cumplirla tropiezan con varios inconvenientes, algunos de difícil solución.

El Procurador Sr. Concustell que tiene su despacho en la calle dels Tins n.º 5, de esta ciudad, se encarga de obtener la inscripción en el Registro de la Propiedad de dichos contratos de arriendo.

### De una dimisión

Parece que alguien que tiene en poco concepto el valor moral de la sociedad—y ya puede suponer el público quien es—, hace gestiones para que no le sea aceptada la dimisión al Sr. Conserje del Casino Menes-tral.

No obstante confiamos en la entereza de la nueva Junta.

### Enfermo

Por maligna enfermedad sigue postrado en cama el activo concejal del Ayuntamiento y compañero nuestro, don Juan Maurici.



Grandiós local per arrendar  
PROPI PER A QUALSEVULLA IN-  
DÚSTRIA O MAGATZEM

Raó: carrer Joan Tutau, 29



### Satisfacción

Hemos tenido el gusto de asistir a la conferencia que nuestro buen amigo D. F. Baus Pont, Inspector del Banco de Ahorro y Construcción, ha dado en Fortiá. Con palabra elocuente ha desgranado la grandiosidad del ideario de nuestro querido Banco,

dejando completamente satisfecho a la concurrencia.

Una vez terminada, ha sido muy felicitado, y estamos seguros que la mayoría de las personas que asistimos al acto tan plenamente cultural y patriótico, podremos contarles entre el número de nuestra gran familia, que actualmente alcanza la cifra de más de 56.000 asociados con un capital suscrito de más de 47.000.000 de pesetas. Por todo ello nos hemos de vanagloriar; y una vez más por el hecho de que el Estado haya formulado en Real orden, el nombramiento de Inspector personalmente al Excelentísimo Sr. Don Ricardo de Irazo Goizueta la personalidad más alta, la que ocupa la cumbre de Inspección Mercantil y de Seguros.

Verdaderamente nuestro Banco de Ahorro y Construcción está de enhorabuena, de veras deseamos prosperidades para la obra social que realiza, ya que nuestros informes no pueden ser más laudatorios.

### SE VENDE

casa de comidas y bebidas

Plaza del Sol n.º 2

Razón en la misma

### Los amigos

Han venido a cumplir con el adagio de que «per Nadal cada ovella al seu corral», nuestros buenos amigos, los empleados cesantes del Excmo. Ayuntamiento, don Modesto Lorca y don Juan Romans; de entre la «troupe» estudiantil, Secret, Puig, Sala, Soler, Lloveras, Parés, Botey, etc., etc.; el maestro nacional, don Juan Burgas; el simpático y valiente dramaturgo, don Pedro Teixidor; etc., etc.



### De Cabanas

El día de Navidad fué estrenado con gran éxito por la compañía de aficionados de la sociedad «La Nueva Moderna» el drama en 5 actos titulado «La Ventafocs».

—En el mismo día de Navidad, de siete a ocho de la tarde, cayó una espesa capa de

nieve que cubrió completamente el suelo.

Debido a este tiempo, las fiestas de Noche buena y Navidad, no presentaban la animación de otros años.

—El pesebre instalado en casa de D. José Lloberas, fué muy visitado y elogiado, admirándose el buen gusto del citado señor.

—Terminó el Novenario por las almas del purgatorio, viéndose muy concurrido de fieles.

—Ha quedado constituida la nueva Junta Directiva que dirigirá la sociedad «Caridad y Recreo» durante el año 1927, nombrándose presidente a D. Juan Rebarter.

—La cosecha de la aceituna es muy escasa, vendiéndose el aceite a 25 ptas. el mallal.

—Movimiento del año: nacimientos, 18; defunciones, 5, todos de más de 70 años; matrimonios, 2. Lo que demuestra el estado de sanidad del pueblo.

C.

### De Castelló de Empúries

Durante las pasadas fiestas de Navidad, la compañía Callejas-Strems representó en el teatro Cataluña los populares «Pastorets»; se dieron extraordinarios bailes en las dos sociedades recreativas, como audición de selectas sardanas en la Plaza de la Constitución, la que estaba espléndidamente iluminada.

—En breve tomará posesión del cargo, el maestro nacional nombrado últimamente, propietario de la escuela de niños.

C.

### De Massanet de Cabrenys

El Ayuntamiento ha acordado acogerse a las disposiciones del real decreto de 17 diciembre de 1926, solicitando del Estado la construcción de escuelas nacionales unitarias para la cual se ha acordado adquirir el solar conocido por «Camps d'en Casellas».

C.

### De San Pedro Pescador

Ha fallecido doña Maria Campos, madre de la maestra nacional de esta población doña Carmen Serrat.

C.

### De Port-Bou

Los maestros nacionales realizan gestiones para que se les conceda una gratificación por residencia al igual que los demás funcionarios que prestan servicio en dicha población.

C.

Tip. LA COMARCA, Muralla, 4-Figueras

colle de l'any 1927

# Hotel PENINSULAR

Calle San Pablo BARCELONA

Edificio construido expreso, situación céntrica, agua corriente caliente y fria en todas las habitaciones, ascensor, calefacción central.

Pensión . . .	14 ptas.
Cubiertos . .	6 »
Habitación . .	4 »

Auto a la llegada de los trenes

Si le interesa conocer un buen Hotel de 2.º orden, instálese en el Hotel Peninsular.

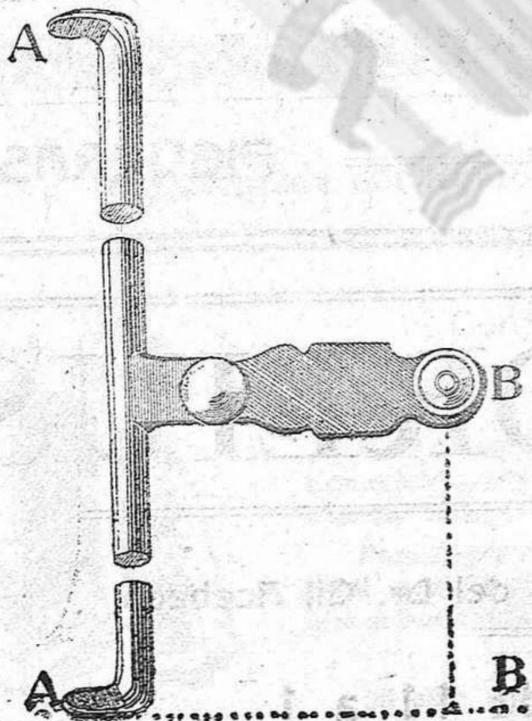
## Propietario: JUAN BUDÓ

### La cerrajería mecánica de JACINTO CUFÍ

es el taller mas completo y rápido para los trabajos que se le encomienden — Grande y variado surtido de materiales

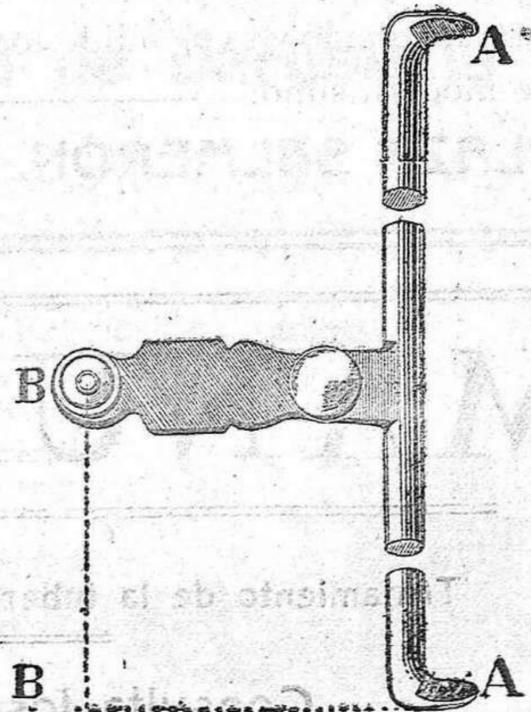
MANO DERECHA

MANO IZQUIERDA



Modelo de Fallebas

Especialidad de la casa



Fábrica y despacho: Santo Domingo, 9 - Figueras



Magatzems de Ferro, Ferrreteria i Bateria de Cuina

Representant per a Figueres i sa Comarca de les  
acreditades Portes metal·liques **SANTAMARIA**

**Ferreteria YMBERT**

Cassades de Códol, 13 :-: FIGUERES

(Teléfon, 315)

**EL GLOBO** = **PEDRO PUJOL**

es el bazar de calzado más antiguo,  
acreditado y económico del Empurdán

RECADERO DE FIGUERAS  
A BARCELONA y viceversa

¡¡Siempre últimos modelos!!

Alfonso XIII (Nueva), 14

Figueras: Calle de Perelada, 22.— Barcelona:  
Aragón, 271; Hospital, 2; Plaza Comercial, 10

= **FIGUERAS** =

TELÉFONO, 1909 A

**Auto-GARAGE SPORT** de **Francisco Viarnés**

Acurada reparación en toda clase de maquinaria. Especialidad en autos de todas marcas.—  
Larga experiencia y práctica de más de 16 años en la Casa Gregori y Comp.<sup>a</sup>.—El más  
acondicionado y espléndido local de la Ciudad para pupilaje de vehículos. Espacio y servi-  
cio modernísimo.

PLAZA SALMERÓN, 6

FIGUERAS

**MANUEL MORLIUS**  
MÉDICO

Tratamiento de la tuberculosis por el procedimiento del Dr. Gil Acebedo

Consulta los jueves y domingos de 11 a 1

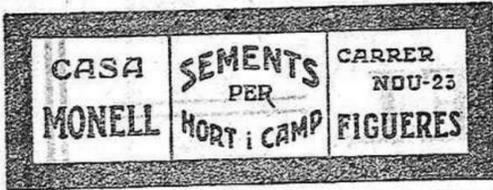
Subida al Castillo, 22, 2.º

FIGUERAS

**Vendo casa de comidas y  
bebidas bien situada**

**Vendo dos solares bien situados  
con cimientos de hormigón**

**Razón Junquera, 34, bajos**



**BARBERIA  
PARA VENDER**

en un pueblo cercano de Figueras

Razón en esta Administración

Hay en venta varias casas en Perpiñán y grandes heredades dentro del Mediodía de Francia, compuestas de edificios para el propietario y el colono, y grandes extensiones de terreno con las maquinarias y caballerías para su explotación agrícola de grandes rendimientos, y precios desde 20.000 a 1.000.000 de francos, con facilidades de pago.

PARA INFORMES: AL PROCURADOR LAGRESA :- FIGUERAS

El presente número ha sido sometido a la previa censura

**SE VENDE**

al contado y a plazos, en esta ciudad, y en varias poblaciones de este alto y bajo Empurdán, varios edificios de habitación, con y sin tiendas o garage, desde 2.000 ptas. hasta 300.000, comprendiendo, además, torres, chalets, hoteles, cafés, fábricas y comercios de varias clases con jardines, viñedos y árboles frutales contiguos y separados, bien situados, con ricas fuentes de agua cristalina y grandes vistas en todas partes; propios para el veraneo. Así como fincas rústicas importantes con o sin bosques de varias clases y precios, en esta Comarca y en toda la Provincia.

Se vende en Massanet de Cabrenys, por 4.000 pesetas, edificio de bajos y 2 pisos, con tienda y garage, y otro por 8 mil pesetas, bien situados; y en Vilajuiga otro por 5 mil pesetas propio para el veraneo, y en esta ciudad, una huerta con gran edificio, renta anual, 1.825 pesetas.

Gran stok de campos, huertos y solares en los alrededores de esta ciudad.

Informes para esta Provincia y Departamento de Perpignan.

Se facilitan capitales a largos plazos. Gran reserva en los encargos.

**RAZÓN**

**Miguel Pous**

corredor de fincas de comp. ven.

Despacho:

**Calle Ancha, 26-(Frente C. M.)**

**FIGUERAS**

Chimenea de mármol negro y blanco, un despacho propio para almacén y dos mostradores madera,

**SE VENDEN**

**RAZON EN ESTA IMPRENTA**

**Motocicletas  
Ultimos modelos**

a precios nunca vistos

Razón en esta Imprenta

**J. Ferrer Llauro  
SASTRE**

Juan Maragall, 13 (antes Presó)

**FIGUERAS**

**Calefacción Central por la Térmica de Barcelona**

SOCIEDAD ANÓNIMA

Representada por **Ramón Imbert Puigferrer.-Lampistería.-FIGUERAS**

Proyecto y presupuestos gratis para quien los solicite

Contadores de agua «COMETA».—Fabricación nacional

Aprobado por R. O. de 11 Junio de 1925



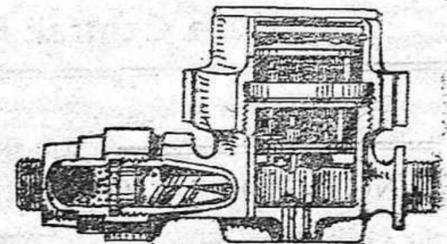
Es el contador más moderno, sencillo y sensible. De construcción robusta, lleva la parte de mecanismo bañado de níquel puro y ebonita. Todo inoxidable.

Para mayor comodidad de mis Sres. clientes y del público en general, tengo en depósito Contadores COMETA verificados ya; librables al momento.-Precios de fábrica.-Reparación de contadores viejos.

Instalaciones por agua, gas y electricidad

Mi taller, provisto de utillaje moderno y perfeccionado, me permite realizar los trabajos con tal precisión, que nadie puede rivalizar en rapidez, buen gusto y economía.

Grupos motores-bomba de todo sistema



# BANCO de FIGUERAS

de L. VERGÉS VILANOVA

Corresponsal de la BANCA MARSANS de BARCELONA

CAMBIO DE MONEDA.—Compra y venta de francos y oro a tipos limitados.—COMPRA Y VENTA de valores con entrega de los títulos en el acto.—Negociación de cupones, giros, cuentas de ahorro y demás operaciones de Banca. == ECONOMÍA, CONFIANZA Y RESERVA.

Plaza Pi y Margall (La Palmera) -:- FIGUERAS

## ALMACEN DE PAPEL CASA JORDA

Papeles de todas clases - Cartones - Libretas - Libros rayados y tarjetas  
Objetos de escritorio

Cort-Real, núm. 13 GIRONA

## CLINICA DENTAL

A CARGO DEL DENTISTA JULIO MATEU  
(Sucesor de R. Viñas)

Calle Nueva, 9 FIGUERAS  
(VISITA DE 9 A 1 Y DE 3 A 6)

**BANCA ARNÚS** - - Sucesor de Evaristo Arnús  
Fundada en 1848 - BARCELONA  
Casa Central: Plaza de Cataluña, 22.-Casa Matriz, Pasaje del Reloj

Sucursales en Balaguer, Berga, Cervera, Gerona, Igualada, Lérida, Manresa, Olot, Puigcerdá, Solsona, Tárrega y Vich

SUCURSAL EN FIGUERAS: Casades de Còdol, núm. 15. - (Rambla)

BANCA-BOLSA-CAMBIO — — — Cámara acorazada con departamentos de alquiler

NEGOCIAMOS LOS CUPONES VENCIMIENTO CORRIENTE—Compra venta al contado de toda clase de valores de contratación corriente con entrega de títulos en el acto.

# COLMADO "VICTORIA"

Plaza Constitución, 6 : FIGUERAS : Teléfono núm. 317

El vender a precios reducidos una mercancía, se debe al éxito que alcanza cada día esta casa.—Haga sus compras al «COLMADO VICTORIA» para beneficio de V.

Colmado Victoria

Productos alimenticios para preparar comidas en el campo, la montaña, el mar u otras excursiones

CONSERVAS  
 LANGOSTINOS  
 ATUN EN ACEITE  
 ATUN EN ESCABECH  
 ANCHOAS  
 ACEITUNAS  
 CHAMPIGNONS  
 CALAMARES  
 HABAS A LA CATALANA  
 PIMIENTOS

TOMATES  
 VARIANTES  
 PEPINOS  
 MELOCOTONES  
 MEMBRILLO  
 GUISANTES  
 MORTADELA  
 GALLETAS NELIA  
 BOMBONES  
 CHOCOLATE NELIA

QUESO  
 MANTEQUILLA  
 SAL CEREBOS  
 VINOS  
 CASTELL DEL REMEY  
 CHARTREUSE  
 CHAMPAGNE MOET  
 SAINT MARTIN  
 CODORNIU  
 ANIS Y JEREZ

Colmado Victoria

Deseando dar a conocer la marca «CHAMPAGNE SAINT MARTIN», se establecen precios casi de regalo solamente para unos días.

Especialidades para el consumo de verano: SIDRAL TEIXIDÓ, JARABES, HORCHATAS, SODAS, SALUTINES Y COMPRIMIDOS STELLA.

Grandes existencias en toda clase de productos alimenticios. Precios especiales para revendedores, Hoteles, Bars y Casas de Beneficencia.

SERVICIO A DOMICILIO

## Banco de Crédito Ampurdanés

Dirección Telegráfica: Bancredit - FIGUERAS - Teléfono, núm. 468

### Operaciones que realiza esta Sociedad

#### Valores

Compra y venta con entrega en el acto de toda clase de valores de cotización corriente.

Compra y venta a plazo de valores.

Conversión, domiciliación, canje de títulos y agregación de hoja de cupones.

Informes gratuitos a nuestra clientela sobre la garantía y características de las obligaciones y acciones.

Suscripciones a todas las emisiones.

#### Cupones

En el descuento de cupones, lo mismo nacionales que extranjeros, tenemos establecidas las mismas comisiones que los Bancos de Barcelona.

Revisión escrupulosa de las amortizaciones de los títulos cuyos cupones hayamos descontado.

#### Cuentas Corrientes

En Francos franceses con intereses 5'50 por ciento anual.

En Liras 5 idem.

En Pesetas a la vista 5 idem.

» a seis meses plazo 4 idem.

» a un año plazo 5 idem.

Cuentas de Ahorro al 4 por ciento.—Cambios

Compra-venta de toda clase de monedas de Oro, billetes o cheque.

#### Giros

Cobro, descuento y negociación de letras y demás efectos comerciales sobre plaza, península y extranjero.

Cartas de crédito y giros postales o telegráficos sobre la península y extranjero.

#### Depósito de Títulos

Admitimos a elección del cliente en nuestras cajas, y en combinación con el Banco de España, Depósitos, reseñando en el resguardo extendido por nuestra firma la numeración de los títulos, la fecha del depósito y el número del resguardo del Banco de España.

#### Notas Importantes

Nuestra penetración con la Banca de los Sres. Soler y Torra Hnos., de Barcelona, nos permite estar en contacto continuamente con las alzas y bajas de toda clase de divisas y valores en los más importantes mercados, penetración que nos permite ofrecer a nuestros clientes los cambios de última hora y avisarles de cualquier riesgo o beneficio que pudiera afectar a los valores que por nuestra mediación adquirieran, encargándonos, al par, de facilitar gratuitamente cuantos documentos y requisitos oficiales sean necesarios en cualquier operación Bancaria que se nos confie.

En cuanto a cambios en general tendrá el cliente un verdadero colaborador en sus beneficios, toda vez que las ventajas que de la inteligencia con los banqueros antedichos, resultan, son a base del mínimo en la percepción de nuestras comisiones.



EXPORTACIÓ  
ALS  
MERCATS  
DE  
ULTRAMAR

LA ESTRELLA AMERICANA



## Fábrica de pastes per a sopa

Antigua Casa Pomés.-Caamaño, 11 :: FIGUERES

La nostra elaboració de pastes alimentícies, com a finíssimes de paladar i exquisit "bouquet", fa que elles trobin entre els seus consumidors un excel·lent acolliment.

Al mateix temps, i a benefici del públic, fem un crit a tota la comarca per a que compri tots els dies de mercat en aquesta casa amb gran rebaixa de preus

## RATAS - RATONES TOPOS

os libraréis de sus perjuicios usando el

### «Raticida Claramunt»

Inofensivo para el hombre, animales domésticos y ganado.—Indicado para ser usado en las habitaciones, graneros, corrales, cuadras y en el campo.—Precio del frasco, 3'50 ptas.

Dirigirse a: Instituto Claramunt, Bailén, 8 :: BARCELONA

## Industrias BABEL Y NERVION

Gasolina «El Clavileño»

Aceite para motores Diesel marca «Sansón»

Capital: 20.000.000 de Pesetas

Refinerías de petróleo y gasolina en Bilbao, Alicante y Valencia

DEPOSITARIO: JOAQUIN GUILLAMET

Almacenes de carbón vegetal y cok

CALLE NUEVA, 135, Tel. 350 = FIGUERAS